公務出國或赴大陸地區報告（出國類別：考察）

名古屋拜會暨真中祭參訪

服務機關：臺中市政府觀光旅遊局

姓名職稱：林鴻文主任秘書、廖偉志所長、陳鈞堯股長、許育羣科員、游麗鳳約僱

派赴國家：日本(愛知縣名古屋市)

出國期間：108 年 8 月 22 日至 108 年 8 月 25 日

報告日期：108 年 11 月 25 日

目錄:

壹、　摘要……3
貳、　出國人員名單……3
參、　目的……3
肆、　過程……4
伍、　心得……13
陸、　建議……14
柒、　附件……16

壹、摘要

為促進臺中、日本兩地民間觀光旅遊文化經貿交流，擴大旅遊互訪及商務發展，臺中市政府組團赴名古屋地區進行交流、參訪、觀摩，透過雙方深度互動與瞭解，促進民間互訪，並推動年輕學子教育旅行交流，致力實質送客；以及積極推介雙方在地觀光資源，互相邀請媒體採訪踩線旅遊。

貳、出國人員名單

臺中市政府成員名單

所屬機關	職稱	姓名	工作項目
臺中市政府觀光旅遊局	主任秘書	林鴻文	統籌推介會籌備與執行事宜、出訪期間指揮督導拜會參訪交流等事宜。
	所長	廖偉志	督辦推介會籌備與執行事宜、出訪期間督導執行拜會參訪交流等事宜。
	股長	陳鈞堯	督辦推介會籌備事宜、出訪期間督辦拜會參訪等單位聯繫對口及協調事宜。
	科員	許育羣	推介會場佈置及簡報、貴賓接待，禮品物資整備並蒐集拜會單位對於臺中旅遊的意見、活動拍攝紀錄。
	約僱	游麗鳳	推介會場佈置及場控、貴賓接待，禮品物資整備並蒐集拜會單位對於臺中旅遊的意見、活動拍攝紀錄。

參、目的

一、 奠定兩地觀光文化經貿交流的良好基礎：

臺中市與名古屋市皆位處國土中心地域，人口規模相仿，同時擁有海空雙港、交通便利，兩市互有許多共通點，2017 年名古屋人均

GDP 已超過 5 萬美金，為日本第三高，因此是臺中欲積極爭取的旅遊入境客源；名古屋市人口約 232 萬，與臺中 281 萬人口，合計 513 萬人口基數，是兩地發展觀光旅遊、互相吸引到訪的重要利基，此次雙方簽訂「觀光友好城市交流協定」，將以各類觀光議題為出發點，持續深化臺中市與名古屋市雙邊雙向的交流合作，未來期望透過包機及郵輪觀光，促進兩地觀光旅遊互訪商機。

二、 推動今年簽署「觀光友好城市交流協定」，居中促成兩地經濟/文化/觀光/農業合作：

目標透過今年締結「觀光友好城市交流協定」，帶動雙邊深度交流與瞭解，帶動臺中與名古屋觀光和經貿文化交流，以及旅遊客源互送之契機。

三、 加速名古屋臺中直飛航點復飛進程：

短期目標以恢復臺中-名古屋包機航點，中長期目標為促進兩地海空航點全面開展，帶動觀光、商務發展新氣象，力拼兩地觀光、商務直航。

肆、過程

參訪行程

日期	時間	行程內容	備註說明
8/22 (四)	1145-1535	搭機前往日本中部國際機場(名古屋)	集合地點：桃園(航程 2h 50mins)
	1630-1730	前往飯店車程	
	1730-1800	名鐵 inn 及西鐵 inn check-in	召開本次拜會行前會議
8/23 (五)	0900-1000	西鐵 inn→鳴海聖園天使園車程	
	1000-1100	施設訪問@鳴海聖園天使園	慈善行程-兒童養護中心表演 (臺中新民高中)

	1100-1130	鳴海聖園天使園→名古屋觀光飯店車程	
	1130-1330	午餐：名古屋旅行業者推介會 （NAGOYA TAIWAN WHOLE SALE 會）	名古屋旅行業者共 8 名 本局主辦，臺中觀光推介簡報
	1400-1420	愛知縣政府 官式拜會	接見代表：大村秀章副知事 交觀局代表：國際組黃勢芳組長、東京事務所陳淑華副所長 本局人員: 林鴻文主任秘書、廖偉志所長、陳鈞堯股長、許育羣科員、游麗鳳約僱 洽談議題： 2020 台灣燈會組團到訪、旅遊合作、教育旅行
	1500-1550	名古屋市長歡迎會	對日本全國主要地區代表
	1600-1630	名古屋市政府 官式拜會	接見代表：河村隆之市長 交觀局代表：國際組黃勢芳組長、東京事務所陳淑華副所長 本局人員: 林鴻文主任秘書、廖偉志所長、陳鈞堯股長、許育羣科員、游麗鳳約僱 洽談議題： 轉交市長信函、觀光友好協定、2020 台灣燈會組團到訪、旅遊合作送客、教育旅行
	2000-2130	晚餐：真中祭組委會歡迎晚餐会 場所:名古屋 PARCO 西館 9 樓宴會場	歡迎臺灣隊伍臺中市新民高中薛光豐校長及師生，踩舞祭組織交流
8/24 (六)	全日	真中祭考察觀摩	
	1200-1400	午餐：松阪屋 蓬萊軒	與會者： 交觀局 2-3 名、臺中市 6 名、 戴啟珩董事長、岡田會頭、横井市議

			員、名古屋市副市長、名古屋市觀光文化交流局長、名古屋市觀光推進室長、觀光係長、通譯 2 名
	1715-1725	臺灣隊伍(臺中市新民高中) 表 演 － Time for Taiwan	大津通パレード会場
	1900-2050	真中祭【準決賽】觀摩	(久屋大通公園会場メインステージ)
8/25 (日)	0930-0945	大合照(與臺灣代表隊新民高中等表演者共同合拍紀念照)	地點：噴水池對面 愛知県名古屋市中区栄 3 丁目 31
	1045-1200	道德會場觀摩 場所：道德小學南交差路口	道德會場觀摩交流
	1200-1400	午餐及交通接駁:名鐵 inn →機場	車程約 40 分鐘～1 小時
	1640-1850	日本中部國際機場-桃園	

參訪內容紀要：

【8月22日(星期四)第一天】

本局參訪人員上午至桃園國際機場搭機前往名古屋，約於下午4時30分抵達日本中部國際機場，隨即搭車前往下榻飯店辦理住宿手續，並於下午6時整備後進行本次行程會議，確認四天行程相關細節工作及注意事項。

【8月23日(星期五)第二天】

本局參訪團一行人於上午10時拜訪名古屋鳴海聖園天使園慈善表演紀要如下：

1. 內山麻由美園長表示，去過臺灣3次，最近一次是去年辦理員工旅遊，對臺灣印象非常好，今年是臺灣代表隊第5次來鳴海聖園天使園表演，學生們都非常期待這一年一度的活動，真的非常感謝。
2. 本局表示，本次代表臺中市盧秀燕市長、觀旅局林筱淇局長率臺中子弟兵新民高中表演科學生進行慈善義演，希望

能帶給園內兒童歡樂、溫馨與關懷，希望能透過彼此交流進而加固臺中與名古屋兩市深厚基礎，擴大至其他領域合作，例如教育旅行。

3. 交通部觀光局黃勢芳組長表示交觀局刻正規劃擴大教育旅行，期盼園長將來能帶學生們來臺灣旅遊。園長回應，園區營運經費主要來自中央及地方政府各一半支應，經費拮据，希望帶學生去臺灣旅遊是一個夢想。

結束鳴海聖園天使園義演後，本市參訪團一行人前往名古屋飯店進行推介會場地布置等事宜。臺中觀光推介午宴紀要如下：

1. 本局林主秘致詞表示，謹代表臺中市盧秀燕市長及觀光旅遊局林筱淇局長感謝各旅行業者先進於百忙中前來參與本次臺中市觀光推介與交流座談會，之後進行臺中推介簡報，業者對於臺中各特色景點間串聯之交通工具種類、運輸方式及所需時間較為關心，並詢問建議規劃遊程等，本局逐一回應。
2. 業者表示，以往遊臺之日客，其旅遊地點以北部為主，今天在聽完臺中市詳細簡報推介後，將研議轉向規劃至臺中旅遊包套遊程，包含旅行業踩線旅遊，惟教育旅行合作部分，主要由各校方規劃遊程，旅行社較難介入，且詢問百人數量之住宿需求量，臺中市旅館是否足以支應？
   本局回應，本市旅館民宿合計502家，房件數達2萬4千間，住宿能量完全沒有問題。

結束與名古屋旅遊業者之臺中觀光推介會後，本市參訪團一行人前往愛知縣政府與交通部觀光局會合，拜訪愛知縣政府記要如下：

1. 森岡仙太副知事表示，日本2018年超過3千萬的入境遊旅客中，臺灣佔470萬人，其中來愛知縣部分佔30萬人，實為重要入境市場，愛知縣每週56班次飛機飛往臺灣，而本

人對於臺灣印象最深刻為夜市特色美食，例如珍珠奶茶更是風靡日本，愛知縣則無此文化，著實吸引市民前往旅遊。

2. 本局林主秘致詞回應，本市即為珍珠奶茶的發源地，臺中市甫於7月才剛辦理臺中珍奶節活動，而本市逢甲夜市為全臺營業額及繳稅最多夜市，為各式創意美食發跡地，是日本來臺灣絕對不能錯過的重要體驗景點。
3. 本局接著表示，二市地理位置皆位處國土中心地域，各帶領其中部地區的觀光發展，臺中市目前為臺灣第二大人口數城市，人口281萬人，與愛知縣750萬人口，合計超過1千萬人口基數，是兩地發展觀光旅遊之重要利基，希望透過雙方共同努力，積極促進兩地的觀光發展，包含旅遊互送客源、旅行業踩線旅遊、雙邊觀光行銷宣傳、航線包機直飛，節慶活動交流及教育旅行合作等，也邀請愛知縣參與2020台灣燈會佈燈及組團參訪。

結束愛知縣政府拜會後，本市參訪團一行人並參加名古屋市長歡迎會(真中祭)，席間了解日本於節慶交流部分，除諸多國外城市交流外，其國內城市相互支持參與之熱烈程度感到欽佩，約一小時的歡迎會，辦理的簡單又不失莊重，值得我方學習。會後本市參訪團一行人接續拜訪名古屋市政府記要如下：

1. 本局林主秘致詞表示，首先代表臺中市盧秀燕市長誠摯邀請河村隆之市長今年十月來訪臺中，進行觀光友好城市交流協定簽署及組團參與2020台灣燈會佈燈、表演參訪。
2. 河村市長回應表示，非常想來臺中簽署協定及參與觀光合作交流，惟考量該市與中國南京為友好城市之政治因素，實無法親自出席，著實抱歉。名古屋市副市長將於今年10月下旬組團拜訪臺中市，並簽署雙方觀光友好城市交流協定」，且確定於明年2月份由觀光文化交流局松雄俊憲局長與愛知縣及名古屋市議員率團至臺中參加2020台灣燈會。

會後一行人返回飯店稍作休息及整備相關禮品，晚間 8 點及前往真中祭組委會歡迎晚餐會，席間與 YOSAKOI 三大組織－真中祭文化財團、索朗祭組織委員會、安濃津組織委員會提到節慶活動，正屬近三年臺中舉辦的「國際踩舞祭」頗有亮點，今年希望增加多元類型的舞蹈表演團，體現活動盛大的熱鬧氛圍，特別更名為「國際舞蹈嘉年華」。過去三年的活動，誠摯感謝在座的 YOSAKOI 三大組織的提攜與鼎力協助，促使活動內涵漸趨成熟，更甚於逐漸發展出本市在地深化的城市品牌特色，強調「全民參與、共舞同樂」之宗旨，也邀請 YOSAKOI 三大組織組隊參加活動演出,共創活動盛況。

【8月24日(星期六)第三天】

本市參訪團一行人於中午12時與名古屋市政府午宴，交流紀要如下:

1. 本局林主秘表示，謹代表臺中市盧秀燕市長及觀光旅遊局林筱淇局長再次感謝名古屋市政府熱情招待，席間本府進行臺中觀光推介簡報，名古屋廣澤一郎副市長及其他人員對於臺中有更深一層的了解及濃厚興趣，亦對於名古屋民眾來到臺灣桃園機場下機後如何到臺中？所需時間？臺中各特色景點間串聯之交通工具種類？運輸方式及所需時間較為關心，本局逐一回應。
2. 本局接著表示今年10月兩市將簽署觀光友好交流協定簽署，希望後續能推動臺中與名古屋飛機直航為目標發展，名古屋代表等人遂針對臺中機場跑道長度、可容納飛機大小(載客量)、接駁交通方式及距市區多遠等問題詢問，本局逐一回應。
3. 本局提出詢問，真中祭慶典活動，名古屋市政府所扮演腳色為何？是否補助經費？有投入經費協助行銷宣傳否？廣澤一郎副市長回應表示，名古屋市府僅協助交通管制及場地借用等行政相關工作，活動所有經費市府無補助，整體活動規劃經費等皆由組委會邀集民間團體企業力量完成，

包含宣傳行銷經費。組委會岡田邦彥理事長則回應，真中祭自第一屆開始即由民間(學生們)自發辦理，至本屆為第21屆，今年有203個隊伍，2萬名舞者，吸引近200萬人次觀賞，其帶來龐大經濟效益，帶動周邊觀光、住宿、餐飲、百貨業、計程車、航空業、運輸業等各行各業無限商機，因此各企業紛紛主動贊助，真中祭市府與民間合作之方式，著實值得本市學習。

參後續由日方伊藤先生及戴啟珩董事長陪同參訪觀摩時真中祭現場表演及準決賽，紀要如下：

1. 伊藤先生及戴董事長就踩街表演環節規劃作說明，而臺灣代表隊（臺中市新民高中）安排壓軸演出踩街表演，並邀請本局登上前導車拍攝臺灣隊伍表演並為新民高中學生們加油喝采。
2. 踩街舞蹈活動路段全面交通管制，封街長度約700公尺，且為人潮眾多路段，周邊即為多家百貨商場及餐飲業，如同組委會岡田理事長所述，滿街的觀賞遊客為活動帶來的經濟效益遠大於受交通管制影響造成之不便。
3. 本市新民高中薛光豐校長表示，本次能有機會率領學生代表臺灣來真中祭表演相當榮幸，由當初報名後，其服裝製作、排演練習等，僅將近40天時間，學生老師們暑假都沒休息，但大家都不覺得累，只為了能在日本為臺灣演出而感到責任重大，希望呈現最好的給大家看，惟相關經費補助部分交通部觀光局也有限，使得校方仍需自籌部分經費，希望市府未來也能協助此部分，讓出國為臺灣及臺中爭光的學生們能夠無後顧之憂。
4. 本局觀看本市子弟兵新民高中師生們的表演令人相當感動，"臺灣"兩個字聲音在名古屋市區不斷的透過選手及加油觀眾的吶喊圍繞，真的是為學生們充滿驕傲，700公尺長的道路，需表演4次，大會裁判位於第3次表演的區域，真是考驗選手們的體力。

5. 本局夜間參觀準決賽，了解到各隊伍訓練紮實，動作整齊劃一，不同形式的呈現力與美，此以定點舞台的方式，每個團隊所呈現的表演與踩街部分完全不同，相當震撼精采，其整齊的動作、走位、服裝道具的變化無不令人讚嘆。
6. 活動規劃之美食區部分用餐區座位尚顯不足，人潮眾多且座位已滿，多少影響入內遊客意願，可能礙於場地空間，建議可依人潮規模再擴大，另外，主舞台座位區搭設方式可有效讓更多遊客清楚看到表演舞台，且須收費入場以維持服務品質，為本市可參考學習之處。

【8月25日(星期日)第四天】

本市參訪團一行人於早上9時30分與臺灣代表隊-本市新民高中進行大合照留影後，即搭車前往道德會場進行觀摩由道德學區連絡協議會 石原會長、南區役所 古川南區長、名古屋市議會 橫井利明議員等接待，體會真中祭活動於地方社區大小的重要性，活動一小時前就以許多鄉親在路旁等待，社區小孩們特別為開幕演奏管樂慶祝，深深感受日方的熱情及社區營造結合節慶活動之成效，著實感動。結束後即前往名古屋中部國際機場，搭乘下午4時40分國泰班機回臺，於下午7時抵達桃園國際機場，下午8時30分返回臺中。

伍、心得

本局在參訪期間與名古屋市民間旅遊行業協會業者交流互動訪談過程中，了解到臺灣對於名古屋出境遊市場還有很大的進步空間，尤其臺中觀光活動及景點特色，需透過行銷策略加強推廣讓名古屋旅遊業及民眾了解，以作為旅遊目的地而非只是路過，且須讓名古屋對臺中市有更深一層之瞭解與認識，非只停留在〝位於臺灣中部〞的刻板印象而已。

名古屋旅行業者表示，以往遊臺之日客，其旅遊地點以北部為主，此次在聽完臺中市詳細簡報推介後，將研議轉向

規劃至臺中旅遊包套遊程，包含旅行業踩線旅遊，並對於臺中各特色景點間串聯之交通工具種類、運輸方式及所需時間較為關心。因此，建議可請臺中旅遊及旅宿各公協會合作推出針對名古屋之團客、散客規劃遊程及包套，讓臺中成為名古屋市民喜歡來、方便來的旅遊友善城市。

本局於8月23日舉辦臺中觀光推介會，向名古屋旅行業代表簡報行銷宣傳臺中觀光資源亮點，積極爭取當地旅行社組團帶名古屋民眾到臺中觀光旅遊及參加節慶活動，同時鼓勵名古屋出境遊業者包套區域、主題及精緻優質遊程，讓名古屋業者深度體驗臺中美好人文底蘊，此外透過推介會的反饋內容，感受到身為公務員為臺中觀光盡一份心力被世界看見之成就感。

於真中祭活動參訪部分，其規劃之美食區部分用餐區座位尚顯不足，多少影響入內遊客意願；踩街規劃之表團出演流程機周邊交通管制規劃，封街長度約700公尺，且為人潮眾多路段，周邊即為多家百貨商場及餐飲業，如同組委會岡田理事長所述，滿街的觀賞遊客為活動帶來的經濟效益遠大於受交通管制影響造成之不便，著實為利大於弊之操作方式，可有效減少業者反彈。另外，主舞台座位區搭設方式可有效讓更多遊客清楚看到表演舞台，且須收費入場以維持服務品質，為本市辦理國際舞蹈嘉年華可參考學習之處。

陸、建議及待推動事項

一、 特別針對日本重點城市進行銷宣傳，未來盼能為臺中市創造更多觀光效益。當然，對於世界上其他重要城市，市府亦將努力推廣臺中觀光旅遊。

二、 奠定雙邊城市友好發展之基礎：透過推動今年簽署「觀光友好城市交流協定」及2020台灣燈會邀燈，發展長久性之雙邊城市友誼，有益推動兩地全面性之經貿/文化/觀光/農業交流。

三、 規劃以不同年齡層及客群為區別，研擬提供較適合、投其所好的包套行程，並加強行銷臺中的特色旅遊遊程，例如：中老年人包套的歷史文化景點、溫泉行程；年輕人的自

由行遊程，如:自行車、午茶、文創、夜市體驗行程，親子族群定點旅遊、遊樂園行程等主題式遊程，如此定能增加旅客到訪臺中市觀光旅遊之意願。

四、 持續行銷本市各地觀光景點，以增加航空業者及包機旅行社對於開闢、銷售臺中觀光的意願。

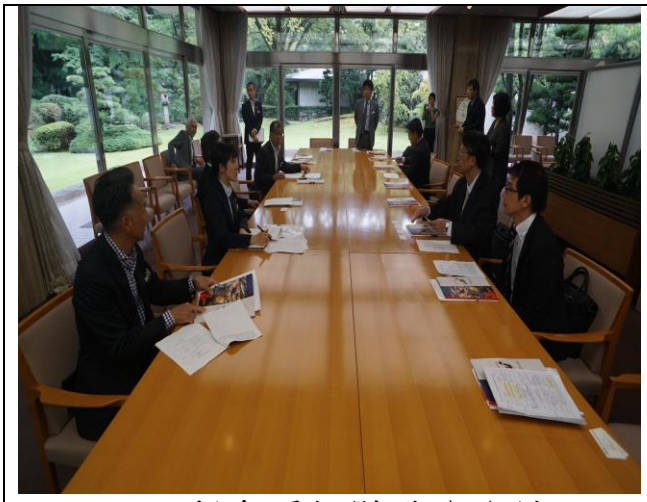
五、 藉由大型節慶活動交流，提升「臺中國際舞蹈嘉年華」活動品牌，推銷臺中熱情活力的城市形象，使國際入境旅客增加對臺中市的深刻印象。

六、 開拓學生國際視野及提昇國際經驗之國際教育理念，透過教育旅行交流，促進臺日高中學生建立更深一層認識及理解，更為建立臺日情誼奠下基礎。

柒、附件-參訪活動照片如下

<table>
<tr>
<td>

8/23鳴海聖園天使園義演</td>
<td>
8/23鳴海聖園天使園義演-本局致贈禮品</td>
</tr>
<tr>
<td>
8/23本市觀光推介會全體合影</td>
<td>
8/23本市觀光推介簡報交流</td>
</tr>
</table>



8/23拜會愛知縣政府交流

8/23拜會愛知縣政府交流-本局致贈禮品

8/23拜會愛知縣政府交流全體合影

8/23名古屋市歡迎會交流

8/23拜會名古屋市政府交流

8/23拜會名古屋市政府交流全體合影

8/23真中祭組織歡迎會 -全體合影

8/24本局推介觀光資源交流

8/24本局推介觀光資源交流-本局致贈禮品

8/24臺灣隊伍踩街表演

8/24日本隊伍踩街表演

8/24日本隊伍晚會舞台表演

8/24日本隊伍晚會舞台表演	8/25道德會場開幕表演

附件-新聞彙總:

1.【中時電子報】觀旅局訪名古屋行銷台中 推動締結觀光友好城市交流協定
https://www.chinatimes.com/realtimenews/20190824001331-260405

2.【市政新聞】中市觀旅局訪名古屋行銷台中 推動締結觀光友好城市交流協定
http://bit.ly/2Zjk2bu

3.【指傳媒】拼觀光　臺中觀旅局率團訪名古屋　行銷臺中、推動締結觀光友好城市交流協定
http://www.fingermedia.tw/?p=745157

4. 【ETtoday 新聞雲】拼觀光！中市觀旅局訪日行銷台中　締結觀光友好城市交流協定
https://www.ettoday.net/news/20190825/1520957.htm

5. 【自由時報】中市觀旅局訪名古屋行銷台中 推動締結觀光友好城市交流協定
http://news.ltn.com.tw/news/life/breakingnews/2895567?utm_source=LINE&utm_medium=APP&utm_campaign=SHARE

6.【更生日報】中市 訪名古屋 推動締結觀光友好城市
http://www.ksnews.com.tw/index.php/news/contents_page/0001295915

7.【臺灣好新聞】力拼觀光台中名古屋將簽友好城市交流協定
https://www.taiwanhot.net/?p=741812

8.【臺灣導報】 行銷台中 中市觀旅局訪名古屋
https://taiwan-reports.com/archives/412603

9. 【工商時報】 觀旅局訪名古屋行銷台中 推動締結觀光友好城市交流協定
https://m.ctee.com.tw/livenews/ch/20190824001331-260405